



# Организация Объединенных Наций



## Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий

Иокогама, Япония  
23-27 мая 1994 года

Distr.  
GENERAL

A/CONF.172/7/Add.2  
22 April 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Пункт 10 а) предварительной повестки дня\*

### УМЕНЬШЕНИЕ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ: УЯЗВИМЫЕ ОБЩИНЫ

#### Техническая сессия

#### Добавление

#### Уязвимость и развитие

#### Резюме документа, представленного д-ром Ричардом Джолли, заместителем Директора-распорядителя ЮНИСЕФ

1. С течением лет, по мере продолжающегося роста населения планеты, усиление давления на ограниченные ресурсы, деградация окружающей среды и все более широкое распространение бедности выходят на первый план в качестве ключевых факторов, влияющих на частоту и масштабы стихийных бедствий. Факторы бедности, роста населения и деградация окружающей среды являются основополагающей причиной уязвимости; отсюда вытекает необходимость решения связанных с этими факторами проблем с целью успешного проведения мер по уменьшению опасности стихийных бедствий. Долгосрочные цели деятельности в области развития предполагают решение тех же проблем, что свидетельствует о наличии неразрывной связи между чрезвычайными ситуациями и процессом развития.

\* A/CONF.172/1.

2. Одна пятая населения планеты живет в условиях крайней бедности. В основном именно фактором бедности объясняется то, почему некоторые общества оказываются более уязвимыми перед лицом стихийных бедствий по сравнению с другими. Общеизвестным является факт, что существование в мире проблемы бедности и социального неравенства представляет собой огромный потенциальный источник бедствий. Единственным эффективным средством решения этой проблемы в долгосрочном плане является активное оказание помощи уязвимым общинам, в особенности женщинам, на которых ложится огромное бремя ответственности за обеспечение выживания их семей.

3. Рост населения также относится к числу наиболее важных факторов, способствующих повышению степени уязвимости перед лицом бедствий. Рост населения увековечивает проблему бедности, поскольку влечет за собой усиление давления на скудные земельные ресурсы, финансы и систему удовлетворения основных потребностей. Бедность еще более подстегивает рост населения. В пораженных проблемой бедности странах родители, руководствуясь экономическими соображениями, по-прежнему предпочитают иметь большое количество детей.

4. Проблема деградации окружающей среды превращается в едва ли не самую большую угрозу для планеты и будущего наших детей. Общеизвестно, что изменение климата в результате неблагоприятных экологических факторов, таких, как обезлесение, чрезмерный выпас, загрязнение окружающей среды и глобальное потепление, способствуют увеличению числа засух и наводнений в различных районах мира.

5. Общеизвестно, что многие "стихийные" бедствия могут быть предотвращены путем проведения экологически рациональной глобальной политики. Хотя покончить с опасными природными явлениями невозможно, сдерживание процесса деградации окружающей среды позволяет предотвратить их перерастание в стихийные бедствия или, по меньшей мере, свести к минимуму наносимый бедствиями ущерб.

6. Женщины играют важнейшую роль в любых инициативах, направленных на уменьшение уязвимости населения, и их участие на физическом (через программы в области здравоохранения и улучшение питания), социальном (через программы в области образования и обучения) и экономическом (через увеличение доходов, системы кредитования, программы по расширению сельскохозяйственной деятельности и другие программы, способствующие повышению обеспеченности домашних хозяйств продовольствием) уровне должно рассматриваться в качестве основополагающего элемента любых стратегий по обеспечению готовности к стихийным бедствиям.

7. Для того чтобы меры по смягчению последствий стихийных бедствий были успешными, необходимо, чтобы соответствующая стратегия предусматривала обучение, подготовку, информирование и наделение надлежащими полномочиями уязвимых общин с тем, чтобы они оценили степень своих рисков и своей уязвимости, осуществили анализ своего положения, определили собственную стратегию в области ликвидации последствий стихийных бедствий, оценили собственные потребности и разработали собственный план альтернативных вариантов и мер в сотрудничестве с местными и национальными органами власти.